

DECYZJE

DECYZJA RADY 2011/781/WPZiB

z dnia 1 grudnia 2011 r.

w sprawie Misji Policijnej Unii Europejskiej (EUPM) w Bośni i Hercegowinie (BiH)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 28, art. 42 ust. 4 i art. 43 ust. 2,

uwzględniając wniosek Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 8 grudnia 2009 r. Rada przyjęła decyzję 2009/906/WPZiB⁽¹⁾ w sprawie Misji Policijnej Unii Europejskiej (EUPM) w Bośni i Hercegowinie. Decyzja ta traci moc z dniem 31 grudnia 2011 r.
- (2) EUPM należy kontynuować do dnia 30 czerwca 2012 r.
- (3) Struktura dowodzenia i kontroli EUPM powinna pozostawać bez uszczerbku dla zobowiązań umownych szefa misji wobec Komisji w zakresie wykonania budżetu EUPM.
- (4) Komórka monitorująca powinna zostać postawiona w stan gotowości do celów EUPM.
- (5) EUPM będzie prowadzona w sytuacji, która może ulec pogorszeniu i mogłaby zaszkodzić osiągnięciu celów działań zewnętrznych Unii określonych w art. 21 Traktatu o Unii Europejskiej (TUE),

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Misja

1. Misja Policijna Unii Europejskiej (EUPM) w Bośni i Hercegowinie (BiH), ustanowiona na mocy wspólnego działania 2002/210/WPZiB⁽²⁾, jest kontynuowana od dnia 1 stycznia 2012 r. do dnia 30 czerwca 2012 r.

2. EUPM działa zgodnie z zakresem zadań misji określonym w art. 2 i realizuje kluczowe zadania określone w art. 3.

⁽¹⁾ Dz.U. L 322 z 9.12.2009, s. 22.

⁽²⁾ Dz.U. L 70 z 13.3.2002, s. 1.

Artykuł 2

Zakres zadań misji

Jako część ogólniejszego podejścia dotyczącego praworządności w BiH i w regionie, EUPM wspiera stosowne organy ścigania i system wymiaru sprawiedliwości w sprawach karnych w BiH w walce z przestępczością zorganizowaną i korupcją, we wzmacnianiu współdziałania policji i prokuratury oraz w propagowaniu współpracy regionalnej i międzynarodowej.

EUPM zapewnia doradztwo operacyjne specjalnemu przedstawicielowi Unii Europejskiej (SPUE), aby wspierać go w wykonywaniu jego zadań. Dzięki swojej pracy i swojej sieci kontaktów w tym kraju EUPM wnosi wkład w ogólne wysiłki zmierzające do zapewnienia, aby Unia była w pełni informowana o rozwoju wydarzeń w BiH.

Z myślą o zamknięciu misji EUPM przygotowuje przekazanie pozostałych kluczowych zadań biuro SPUE.

EUPM wspiera tymczasowe uzgodnienia dotyczące magazynowania w ramach wspólnej polityki bezpieczeństwa i obrony (WPBiO) w oczekiwaniu na ustalenie trwałych uzgodnień dotyczących magazynowania.

Artykuł 3

Kluczowe zadania misji

Aby osiągnąć cele swojej misji, EUPM ma następujące kluczowe zadania:

- 1) zapewnianie doradztwa strategicznego organom ścigania w BiH oraz zwalczanie przestępczości zorganizowanej i korupcji;
- 2) propagowanie i ułatwianie koordynacji w ujęciu wertykalnym i horyzontalnym, a także mechanizmów współpracy między stosownymi organami ścigania, ze szczególnym naciskiem na organy na poziomie państwowym;
- 3) zapewnienie pomyślnego przekazania zadań między EUPM a biurem SPUE;

- 4) przyczynianie się do koordynacji wysiłków Unii i państw członkowskich w dziedzinie praworządności.

Artykuł 4

Struktura misji

1. EUPM składa się z następujących elementów:
 - a) główne dowództwo w Sarajewie, składające się z szefa misji oraz personelu określonego w planie operacji (OPLAN);
 - b) cztery biura regionalne w Sarajewie, Banja Luce, Mostarze i Tuzli.
2. Elementy te podlegają dalszym szczegółowym uzgodnieniom w ramach OPLAN.

Artykuł 5

Cywilny dowódca operacji

1. Dyrektor Komórki Planowania i Prowadzenia Operacji Cywilnych jest cywilnym dowódcą operacji EUPM.
2. Cywilny dowódca operacji, pod kontrolą polityczną i kierownictwem strategicznym Komitetu Politycznego i Bezpieczeństwa (KPiB) oraz ogólnym zwierzchnictwem Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa (WP), sprawuje dowództwo i kontrolę nad EUPM na poziomie strategicznym.
3. Cywilny dowódca operacji zapewnia właściwe i skuteczne wykonywanie decyzji Rady, a także decyzji KPiB, w tym przez wydawanie szefowi misji, stosownie do potrzeb, instrukcji na poziomie strategicznym oraz służenie mu doradztwem i wsparciem technicznym.
4. Cały oddelegowany personel pozostaje w pełnym zakresie pod dowództwem organów krajowych danego państwa wysyłającego lub danej wysyłającej instytucji Unii. Organy krajowe przekazują cywilnemu dowódcy operacji kontrolę operacyjną nad swoim personelem oraz swoimi zespołami i jednostkami.
5. Cywilny dowódca operacji ponosi całkowitą odpowiedzialność za zapewnienie należytego wywiązania się ze spoczywającego na Unii obowiązku dochowania należytej staranności.
6. Cywilny dowódca operacji i SPUE konsultują się wzajemnie stosownie do potrzeb.

Artykuł 6

Szef misji

1. Szef misji przyjmuje odpowiedzialność za EUPM oraz sprawuje nad nią dowództwo i kontrolę na poziomie teatru działań.

2. Szef misji sprawuje dowództwo i kontrolę nad personelem, zespołami i jednostkami z państw uczestniczących, zgodnie z zadaniami wyznaczonymi przez cywilnego dowódcę operacji, a także odpowiada za administrację i logistykę, w tym za majątek, zasoby oraz informacje będące w dyspozycji EUPM.

3. Szef misji wydaje całemu personelowi EUPM instrukcje służące skutecznemu prowadzeniu EUPM w teatrze działań i odpowiada za jej koordynację i bieżące zarządzanie zgodnie z instrukcjami strategicznymi cywilnego dowódcy operacji.

4. Szef misji jest odpowiedzialny za wykonanie budżetu EUPM. W tym celu szef misji podpisuje umowę z Komisją.

5. Szef misji odpowiada za nadzór dyscyplinarny nad personelem. Działania dyscyplinarne w odniesieniu do oddelegowanego personelu są podejmowane przez odpowiedni organ krajowy lub unijny.

6. Szef misji reprezentuje EUPM na miejscu prowadzenia operacji i zapewnia, aby działania misji były odpowiednio wyeksploatowane.

7. Szef misji, stosownie do potrzeb, koordynuje działania z innymi podmiotami unijnymi w terenie. Szef misji, bez uszczerbku dla struktury dowodzenia, przyjmuje od SPUE wskazówki polityczne dotyczące sytuacji na miejscu.

Artykuł 7

Personel EUPM

1. Liczba i kwalifikacje członków personelu EUPM muszą być zgodne z zakresem zadań misji określonym w art. 2, kluczowymi zadaniami misji określonymi w art. 3 oraz z strukturą określoną w art. 4.
2. EUPM składa się głównie z personelu oddelegowanego przez państwa członkowskie lub instytucje Unii. Każde z państw członkowskich lub instytucja Unii ponosi koszty związane z całym oddelegowanym przez siebie personelem, włącznie z kosztami podróży do miejsca rozmieszczenia i z powrotem, wynagrodzeniem, opieką medyczną oraz dodatkami innymi niż mające zastosowanie diety, jak również dodatkami za trudne warunki pracy i za ponoszone ryzyko.
3. EUPM może także, w razie konieczności, zatrudniać na podstawie umów międzynarodowy personel cywilny oraz personel miejscowy, jeżeli wymagane funkcje nie są zapewniane przez personel oddelegowany z państw członkowskich. Wyjątkowo, w należycie uzasadnionych przypadkach, jeżeli brakuje odpowiednio wykwalifikowanych kandydatów z państw członkowskich, można, w stosownych przypadkach, zatrudniać na podstawie umów obywateli z uczestniczących państw trzecich.

4. Wszyscy członkowie personelu przestrzegają określonych dla danej misji minimalnych norm bezpieczeństwa operacyjnego oraz planu bezpieczeństwa misji wspierającego unijną politykę bezpieczeństwa w terenie. W odniesieniu do ochrony informacji niejawnych Unii, powierzonych personelowi w trakcie pełnienia obowiązków, wszyscy członkowie personelu przestrzegają zasad i minimalnych norm bezpieczeństwa ustanowionych na mocy decyzji Rady 2011/292/UE z dnia 31 marca 2011 r. w sprawie przepisów bezpieczeństwa dotyczących ochrony informacji niejawnych UE ⁽¹⁾.

Artykuł 8

Status misji i personelu EUPM

1. Dokonuje się niezbędnych uzgodnień w sprawie dalszego obowiązywania umowy między Unią a BiH z dnia 4 października 2002 r. w sprawie działań EUPM w BiH przez czas trwania EUPM.

2. Państwo lub instytucja Unii, które oddelegowały członka personelu, są odpowiedzialne za wszelkie roszczenia związane z oddelegowaniem, zgłoszone przez członka personelu lub dotyczące tego członka. Dane państwo lub instytucja Unii są odpowiedzialne za podejmowanie wszelkich działań wobec oddelegowanego członka personelu.

3. Warunki zatrudnienia oraz prawa i obowiązki międzynarodowego i miejscowego personelu cywilnego są określane w umowach zawartych między szefem misji a członkami personelu.

Artykuł 9

Struktura dowodzenia

1. EUPM, jako operacja zarządzania kryzysowego, ma jednolitą strukturę dowodzenia.

2. KPiB sprawuje w ramach odpowiedzialności Rady i WP kontrolę polityczną i kierownictwo strategiczne nad EUPM.

3. Cywilny dowódca operacji, pod kontrolą polityczną i kierownictwem strategicznym KPiB oraz ogólnym zwierzchnictwem WP, jest dowódcą EUPM na poziomie strategicznym i jako taki wydaje instrukcje szefowi misji oraz służy mu doradztwem i wsparciem technicznym.

4. Cywilny dowódca operacji składa sprawozdania Radzie za pośrednictwem WP.

5. Szef misji sprawuje dowództwo i kontrolę nad EUPM w teatrze działań i odpowiada bezpośrednio przed cywilnym dowódcą operacji.

Artykuł 10

Kontrola polityczna i kierownictwo strategiczne

1. KPiB sprawuje w ramach odpowiedzialności Rady i WP kontrolę polityczną i kierownictwo strategiczne nad EUPM. Rada upoważnia niniejszym KPiB do podejmowania stosownych decyzji w tym celu zgodnie z art. 38 akapit trzeci TUE. Upoważnienie to obejmuje uprawnienia do mianowania szefa misji, na wnioski WP, oraz do zmiany koncepcji operacji (CONOPS) i OPLAN. Uprawnienia do podejmowania decyzji w odniesieniu do celów i zakończenia EUPM nadal należą do Rady.

2. KPiB przedstawia Radzie sprawozdania w regularnych odstępach czasu.

3. KPiB otrzymuje, regularnie i stosownie do potrzeb, sprawozdania od cywilnego dowódcy operacji i od szefa misji na tematy objęte zakresem ich odpowiedzialności.

Artykuł 11

Udział państw trzecich

1. Bez uszczerbku dla autonomii decyzyjnej Unii i dla jej jednolitych ram instytucjonalnych państwa trzecie mogą zostać zaproszone do wniesienia wkładu w EUPM, pod warunkiem ponoszenia przez nie kosztów związanych z oddelegowaniem przez siebie personelem, w tym wynagrodzeń, ubezpieczeń od wszelkiego rodzaju ryzyka, diet dziennych oraz kosztów podróży do BiH i z tego kraju, oraz wnoszenia stosownego wkładu na pokrycie bieżących wydatków EUPM, w zależności od przypadku.

2. Państwa trzecie wnoszące wkład w EUPM mają te same prawa i obowiązki w odniesieniu do bieżącego zarządzania EUPM, co państwa członkowskie.

3. Rada upoważnia niniejszym KPiB do podejmowania stosownych decyzji dotyczących akceptacji proponowanych wkładów oraz do ustanowienia komitetu uczestników.

4. Szczegółowe uzgodnienia dotyczące udziału państw trzecich są przedmiotem umów zawieranych zgodnie z art. 37 TUE i zgodnie z art. 218 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej. WP może negocjować takie umowy. W przypadku gdy Unia i państwo trzecie zawarły umowę ustanawiającą ramy udziału tego państwa trzeciego w operacjach zarządzania kryzysowego Unii, postanowienia tej umowy mają zastosowanie w kontekście EUPM.

⁽¹⁾ Dz.U. L 141 z 27.5.2011, s. 17.

Artykuł 12

Uzgodnienia finansowe

1. Finansowa kwota odniesienia przewidziana na pokrycie wydatków związanych z EUPM na okres od dnia 1 stycznia 2012 r. do dnia 30 czerwca 2012 r. wynosi 5 250 000 EUR.
2. Wszystkimi wydatkami zarządza się zgodnie z zasadami i procedurami mającymi zastosowanie do budżetu ogólnego Unii. Zgodnie z rozporządzeniem finansowym szef misji może dokonywać uzgodnień technicznych z państwami członkowskimi, uczestniczącymi państwami trzecimi i innymi podmiotami międzynarodowymi dotyczących wyposażenia, usług i lokali dla EUPM. Szef misji jest odpowiedzialny za prowadzenie magazynu z używanym sprzętem, który można wykorzystywać do zaspokajania pilnych potrzeb w związku z misjami WPBiO. Obywatele uczestniczących państw trzecich oraz państwa przyjmujące są dopuszczeni do udziału w przetargach.
3. Szef misji składa Komisji szczegółowe sprawozdania z działań podjętych w ramach swojej umowy i jest przez nią nadzorowany.
4. Uzgodnienia finansowe muszą być zgodne z wymogami operacyjnymi EUPM, w tym z wymogiem kompatybilności wyposażenia oraz interoperacyjności zespołów misji.
5. Wydatki związane z EUPM są kwalifikowalne od dnia 1 stycznia 2012 r.

Artykuł 13

Bezpieczeństwo

1. Cywilny dowódca operacji kieruje planowaniem przez szefa misji środków bezpieczeństwa dla EUPM i zapewnia ich właściwe i skuteczne wykonywanie zgodnie z art. 5 i 9 oraz w koordynacji z Dyрекcją ds. Bezpieczeństwa Europejskiej Służby Działań Zewnętrznych (ESDZ).
2. Szef misji jest odpowiedzialny za bezpieczeństwo EUPM i za zapewnienie przestrzegania minimalnych wymogów bezpieczeństwa mających zastosowanie do EUPM, zgodnie z polityką Unii dotyczącą bezpieczeństwa personelu rozmieszczonego poza terytorium Unii w ramach zadań operacyjnych na mocy tytułu V TUE, jak również z jej instrumentami wspierającymi.
3. Szef misji jest wspierany przez wyższego funkcjonariusza ds. bezpieczeństwa misji (SMSO), który podlega szefowi misji

i pozostaje również w ścisłym stosunku służbowym z Dyрекcją ds. Bezpieczeństwa ESDZ.

4. Szef misji, po konsultacjach z Dyрекcją ds. Bezpieczeństwa ESDZ, wyznacza terenowych pracowników ds. bezpieczeństwa w czterech biurach w terenie; działając pod zwierzchnictwem SMSO, są oni odpowiedzialni za bieżące zarządzanie wszystkimi aspektami bezpieczeństwa poszczególnych elementów EUPM.
5. Przed objęciem swoich funkcji personel EUPM uczestniczy w obowiązkowym szkoleniu w zakresie bezpieczeństwa zgodnie z OPLAN. Personel przechodzi również regularne szkolenia uaktualniające w teatrze działań organizowane przez SMSO.

Artykuł 14

Koordynacja

1. Bez uszczerbku dla struktury dowodzenia szef misji ściśle koordynuje swoje działania z delegaturą Unii w BiH, aby zapewnić spójność działań Unii wspierających BiH.
2. Szef misji ściśle koordynuje swoje działania z szefami misji Unii w BiH.
3. Szef misji współpracuje z innymi podmiotami międzynarodowymi obecnymi w tym kraju, w szczególności z Organizacją Bezpieczeństwa i Współpracy w Europie, Radą Europy i z międzynarodowym programem wspomagania szkoleń z zakresu dochodzeń karnych.

Artykuł 15

Udostępnianie informacji niejawnych

1. WP jest upoważniony do udostępniania państwom trzecim, które przyłączą się do niniejszej decyzji, w stosownych przypadkach i zgodnie z wymogami EUPM, informacji i dokumentów niejawnych UE powstałych do celów EUPM, objętych klauzulą tajności do poziomu „RESTREINT UE”, zgodnie z decyzją 2011/292/UE.
2. W przypadku szczególnej i natychmiastowej potrzeby operacyjnej WP jest również upoważniony do udostępnienia państwu przyjmującemu wszelkich informacji i dokumentów niejawnych UE powstałych do celów EUPM, objętych klauzulą tajności do poziomu „RESTREINT UE”, zgodnie z decyzją 2011/292/UE. We wszystkich innych przypadkach takie informacje i dokumenty są udostępniane państwu przyjmującemu zgodnie z właściwymi procedurami współpracy między państwem przyjmującym a Unią.

3. WP jest upoważniony do udostępnienia państwom trzecim, które przyłączą się do niniejszej decyzji, wszelkich dokumentów jawnych UE związanych z treścią obrad Rady dotyczących EUPM i objętych tajemnicą służbową na podstawie art. 6 ust. 1 regulaminu wewnętrznego Rady ⁽¹⁾.

Artykuł 16

Komórka monitorująca

Do celów EUPM zostaje postawiona w stan gotowości komórka monitorująca.

Artykuł 17

Wejście w życie

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Niniejszą decyzję stosuje się od dnia 1 stycznia 2012 r. do dnia 30 czerwca 2012 r.

Sporządzono w Brukseli dnia 1 grudnia 2011 r.

W imieniu Rady
C. ASHTON
Przewodniczący

⁽¹⁾ Decyzja Rady 2009/937/UE z dnia 1 grudnia 2009 r. dotycząca przyjęcia regulaminu wewnętrznego Rady (Dz.U. L 325 z 11.12.2009, s. 35).